

联合国

大 会

第三十九届会议
正式记录*



JAN 9 1985

第五委员会
第40次会议

1984年12月3日

星期一上午10时30分举行

纽约

第40次会议简要记录

主席：梅科克先生（巴巴多斯）

行政和预算问题咨询委员会主席：姆塞莱先生

目 录

议程项目 109: 1984-1985 两年期方案预算（续）

曼谷亚洲及太平洋经济社会委员会扩充会议设施问题（续）

头等舱位旅费（续）

议程项目 111: 联合国财政紧急情况（续）

(a) 联合国财政紧急情况协商委员会的报告（续）

(b) 秘书长的报告（续）

议程项目 116: 人事问题（续）

(a) 秘书处的组成：秘书长的报告

(b) 尊重联合国和各专门机构以及有关机构工作人员的特权和豁免：秘书长的报告

(c) 其他人事问题：秘书长的报告

* 本记录可以更正。请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场2号 DC 2-750 室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。

84-58169

Distr. GENERAL

A/C.5/39/SR.40
6 December 1984
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

上午 11 时宣布开会

议程项目 109：1984-1985 两年期方案预算（续）

曼谷亚洲及太平洋经济社会委员会扩充会议设施问题（续） (A/C. 5/39/24, A/C. 5/39/62; A/39/7/Add. 7)

1. 主席请各代表团就它们对委员会第 39 次会议关于拟议的扩充曼谷亚太经社会会议设施计划所采决定的投票加以解释。

2. 哈里凡斯基先生（苏维埃社会主义共和国联盟）解释投票说，秘书长和咨询委员会关于扩充曼谷亚太经社会设施的报告不象关于扩充亚的斯亚贝巴非洲经委会会议设施的报告那样清楚，使得极难看出可从何处缩减费用。苏联代表团对泰国政府慷慨支助拟议的扩充计划表示感激，但对拟议的联合国支出持严正保留立场。该项目打算建造若干多宗的设施。会议所需的条件可由现有的设施和建造一些小会议室充分满足。苏联代表团也反对关于建造更多停车设施的计划。这两份报告也未明确叙述扩充的原因。拟议的扩充计划没有必要，因为亚太经社会现有大楼内若干层以低于市价的租金租给联合国其他组织，而曼谷他处并不缺少类似的处所。因此，虽然苏联代表团可能赞成一个较合理节制的提案，却对认为过份的这一提案投反对票。

3. 霍尔博恩先生（德意志联邦共和国）说，德意志联邦共和国代表团对拟议的扩充计划投弃权票。虽然它对秘书长和咨询委员会的报告内所载建议不表怀疑，但认为以联合国当前资源的限制而言，最好提出一项较节制的提案。

4. 阿姆内马斯先生（瑞典）说，瑞典代表团对秘书长所提出并经咨询委员会核可的拨款建议投票赞成，因为有必要扩充和改善亚太经社会的会议设施。不过，它认为，在当前这种紧急经济情况下，应该不要将诸如建筑工程支出等大笔费用列于高度优先次序，并希望合理、节约地执行项目。

头等舱位旅费（续） (A/C. 5/39/16, A/C. 5/39/I. 13)

5. 默里先生 (联合王国) 在提出决议草案 A/C. 5/39/I. 13 时说, 联合王国代表团高兴地注意到联合国最近对公务旅行的舱位标准作出了调整以便考虑到广泛可供使用的公务舱位。这项调整在财务方面和在联合国的公共形象方面显然都有助益。联合王国代表团认为, 事实证明应将这个作法延用于所有由联合国付费有权乘头等舱位的人, 而不仅限于秘书处工作人员。这项决议草案的目的仅在修订秘书处呈报关于空中旅行舱位标准的办法以便考虑到可供使用的公务舱位, 并确保更严格执行舱位标准的规则。今后必须告知大会关于允许乘头等舱位或公务舱位旅行的一切例外情形, 附上每一例外情形的详细理由及其所涉经费问题的说明。

6. 主席说, 如果没有反对意见, 他就认为委员会未经投票决定通过决议草案 A/C. 5/39/I. 13。

7. 就这样决定。

议程项目 111. 联合国财政紧急情况 (续)

- (a) 联合国财政紧急情况协商委员会的报告 (续)
- (b) 秘书长的报告 (续) (A/39/622, A/C. 5/39/10 和 Corr. 1)

8. 阿姆内马斯先生 (瑞典) 代表北欧国家发言, 认为最近几年就个别国家分摊比率的冗长辩论反映出对联合国组织的支助逐渐转弱, 而就分摊比额表达成协议的种种困难情形又与交付给联合国的重要任务形成尖锐对比。如果会员国真正关心加强联合国的事务, 消除财政困难应是来年最不难解决的问题之一。鉴于这个项目一贯显然缺少发言者, 瑞典代表团不免总结认为如果会员国对交付会费摊额象对辩论预算及个别会费一样热衷, 联合国组织的财政情况可能会好得多。

9. 正如秘书长的报告 (A/C. 5/39/10 和 Corr. 1) 所指出的, 所谓的短期赤字已达到前无仅有的高水平, 接近 \$36,000 万。这主要是两种作法的结果: 选择性扣交和拖欠会费摊款或不交付全额。北欧国家惋惜扣交的作法, 无论是为原则理由或其他理由, 因为它增加了日益上升的赤字, 对那些已交款会员国是一种

惩罚，特别是对维持和平行动交款国而言，并减损了其他国家提供经费的热忱。对维持和平行动扣交款项事实上构成迄今为止最大笔的短期赤字。北欧国家非常重视这个问题，因为如果包括那些对和平与安全负有特别责任国家在内的某些会员国能够触犯《宪章》第十七条而不受罚，那么其他国家也可能效法。一旦情况显示各国代表团准备讨论这个问题，第五委员会必须作好准备，以应付技术上的细节。同时，从《宪章》观点出发，大会必须认为所有扣交行为都是非法的。造成愈来愈高赤字的原因是一些会员国不愿承担它们对联合国组织应负的集体财政责任，从而危害到后者的财政完整、活用性和信用。

10. 关于付款型式，会员国经常从经济或财政困难为借口拖欠会费摊款或不交付全额。虽然极少数国家也许真有财政困难，北欧国家怀疑，若与和平、安全及经济社会发展比较，一般涉及的数额是否真那样巨大。拖欠和不交付全额的一个明显影响是，使财务主任及其属下极难确保有效管理财务和现金的流动。虽然数年来对解决问题提出了许多建议，北欧国家认为，如果只有少数会员国继续遵照财务条例交付会费摊款，情况将继续恶化。因此，如果1985年没有改进，它们就准备如秘书长的报告中所建议的考虑修订财务条例。

11. 一些代表团声称成员资格代价太高，解决之道是削减方案预算。不过，这不是多严重的一个选择办法，特别是因为拖欠交款和不交付全额的付款者不仅包括倡议削减预算的人还包括赞成增加预算的人。北欧国家代表团认为，竟然会发生财政紧急情况已是有失体面的事，更毋论还一直日趋严重了。会费摊款是各会员国在财政方面表现出对国家间和平的远景有共同的信念。为保持这个远景，交付会费只是微小的代价。

12. 高须先生（日本）说，从秘书长的报告（A/C.5/39/10 和 Corr. 1）明白看出，几年来联合国组织的财政情况非但没有改进反而一直恶化，现在赤字已对良好的财政管理形成明显威胁。1984年会费摊款的交付率比联合国有史以来任何时候都低，扣交情况愈来愈多，预计赤字将达\$36,000万，不能允许这种情况

继续下去。作为联合国的一个强力支持者，日本代表团完全同意如欲避免联合国组织在第四十周年前夕宣布破产，必须扭转这种趋势。必须即刻制订一个解决赤字成因的全面计划。解决这种长期的紧急情况唯赖全体会员国承诺完全担负其财政义务，即使需要其中一些国家改变它们对联合国某些活动的立场。

13. 造成紧急情况的主要原因是维持和平行动方面的赤字一直增加，因此日本代表团敦促全体会员国为履行会员国共同的义务，显示出灵活变通性，停止目前的扣交作法。各会员国还应尽可能及早缴清会费。同时，为确保它们的合作，联合国组织必须有效利用其有限的资源。唯有所有有关方都负起责任，各会员国现在所承负的重担，尤其是派遣部队国家所承负的重担才能减轻，联合国组织才能继续为世界和平与全球发展而努力。

14. 博哈里先生（巴基斯坦）说，秘书长的报告清楚地提醒大家联合国组织正濒临财政崩溃的边缘。实在令人感到遗憾的是，唯一可以解决这种情况的办法，也就是集体财政责任的原则，仍是大家各持理论争辩不休的一个主题。造成这种情况的主要原因是各会员国间对维持和平行动根深蒂固的意识型态上的差异，事实上，扣交这类行动的摊款是造成短期赤字的主因。在这方面，巴基斯坦代表团对派遣部队国家为确保这类行动的继续所作出的努力深表赞赏。

15. 为寻找一个全面解决联合国组织财政问题的办法一再作出的努力并未能拟出一个可被普遍接受的方案。不过，巴基斯坦代表团还是希望各代表团再次考虑联合国财政紧急情况协商委员会向联合国第三十一届会议提出的措施（A/31/37），再度显示找寻解决办法的决心。

16. 巴基斯坦代表团一直参与找寻一个长期解决联合国组织财政困难办法的工作。不过，由于就一个全面普遍接受的解决办法达成真正协商一致的意员认明是不可能的，唯一的适当解决办法似乎只有临时措施一途。因此，委员会不考虑以下三种旨在恢复经常预算财政完整性的措施：(a)把周转基金的数额从\$ 1亿提升至\$ 1.5亿；(b) 授权秘书长暂时保留暂记帐上的预算盈余，暂停使用《财务条例》4，3 和

5. 2 条, (c) 把全部或部分杂项收入转移至一个特别储备金, 作为防止现金短缺的另一支撑办法。

17. 当然, 周转基金最理想的补充资源是联合国组织赚取的利息但是如果大笔会费摊款国不愿及早在年初交出也是枉然, 因此, 还应探讨增加生利活动收入等其他可能办法。在这方面, 巴基斯坦代表团要感激地指出, 第三十五届会议提出的关于印行特别邮票的项目净获\$1, 250, 000 的收入, 其所划拨给环境规划署和联合国特别帐户的资金也达到积极的成果。巴基斯坦对曾促使这个项目成功的所有各方诚心表示感激。巴基斯坦代表团认为, 由于已不再销售养护和保护自然及有绝种危险生物邮票, 委员会不妨考虑是否可以在1984年印行关于非洲危急情况的特别邮票。这样不仅产生新收入, 还可促使全世界注意许多非洲国家所面临自本世纪以来最严重旱灾的困境, 进而激发各国对这些国家提供援助。所获收益部分可通过联合国系统拨交非洲旱灾受害国, 其余部分拨入特别帐户。

18. 巴基斯坦代表团仍然认为, 持久解决联合国组织现金流动问题的办法端赖全体会员国接受《宪章》第十七条所载集体财政责任的原则。不过, 他上面所提的措施提供了一个暂时喘息的机会, 让各会员国可以就财政紧急情况背后的伏状政治问题达成协商一致意见。这些措施也确切证明各会员国决心尽力应付逼近的财政危机。

19. 佩德森先生 (加拿大) 说, 联合国不断的财政问题与各会员国不愿行使必要的政治意志接受促使联合国组织有效管理的责任相比并不那样“紧急”。技术上的解决办法只能提供短期的解救; 真正需要的是全体国家改变它们对履行责任和义务的态度。

20. 埃勒霍德里先生 (阿拉伯利比亚民众国) 指出, 过去一年来, 联合国组织的短期赤字增加了3.7%, 而增加的大部分肇因于各国继续扣交维持和平活动的摊款。不过, 这并不是造成联合国财政紧急状况的唯一原因。如秘书长的报告 (A/5/39/10 和 Corr. 1) 所指出的, 截至1984年9月30日为止只收

到 47.7% 的年度摊款。这个数字是自 1978 年以来最高的未交款项比率，尽管其间曾采取若干措施改进现金的流动。不过这些措施只是部分地短期解决问题的办法，急切需要一个长期的解决办法。一些专门机构极成功地收取到摊款，阿拉伯利比亚民众国代表团认为，秘书处必须改进与会员国的交流渠道，仿效这些专门机构，找寻促使迅速付款的途径。

21. 按照咨询委员会的报告 (A/39/622, 第6段) 暂停使用《财务条例》第 5.2(b)、4.3 和 4.4 条所节余的款项是以使秘书长不必从维持和平活动帐户下借款。在任何情形下只应把这笔节余视为解除财政紧急情况的辅助手段。此外，阿拉伯利比亚民众国还认为，扣交维持和平摊款反映出某些会员国认为这类行动不是促成公正、持久解决办法，尤其是解决中东问题的适当手段。必须让侵略者承担支持维持和平活动的全部财政责任。

22. 关于特别邮票项目，阿拉伯利比亚民众国想知道为什么停止一些发行，尽管销售情况继续保持极高的收入净额。

议程项目 116：人事问题（续）

- (a) 秘书处的组成：秘书长的报告 (A/39/453)
- (b) 尊重联合国和各专门机构以及有关机构工作人员的特权和豁免：秘书长的报告 (A/C.5/39/17)
- (c) 其他人事问题：秘书长的报告 (A/39/483 和 Add. 1 和 Add. 1/Corr. 1 A/C.5/39/2, 4 和 Corr. 1 和 Add. 1, 6 和 Corr. 1, 9, 11 和 23)

23. 斯比鲁诺夫先生（苏维埃社会主义共和国联盟）说，苏联代表团 ⁷ 主管人事厅助理秘书长就讨论议程项目 116 期间提出的问题作的答复表示感谢，但不同意他对竞争性考试和任命一名负责秘书处妇女状况问题高度协调员的看法。

24. 关于竞争性考试，苏联代表团坚决反对完全诉诸英文和法文这两个秘书处

工作语文的提案，因为这是对以其他正式语文应试的候选人的歧视。还应铭记着，各区域经济委员会秘书处的工作语文并不限于英、法二文。为免耽误考试程序和减少因翻译笔卷涉及的费用，较公平的一个解决办法也许是任用纯熟各种正式语文的考官。这样可消除翻译的必要，并避免对候选人的任何语文歧视。

25. 苏联代表团欢迎为达到妇女在秘书处各级公平代表性目的作出的努力。正如改善会员国没有代表和代表不足情况问题，这件事需要特别考虑。不过，苏联代表团对秘书长决定任命一名负责这个问题的高级协调员感到有些惊讶，想多知道些关于这个决定所涉经费问题，以及在多大程度上曾与会员国达成协商。他特别怀疑有何必要任命一名脱离人事处独立行事的协调员，因为人事处负有所有部分人事政策的主要责任。这项任命无疑会减损人事处的权力，也不符合大会第38／231号决议，其中请秘书长加强人事处在整个秘书处所有人事问题方面的作用。苏联代表团认为，应指派人事处一名D-1或D-2级别资深女性官员负责妇女状况协调员职务，由她通过主管人事厅助理秘书长向秘书长提出建议。这个措施将有助于改进妇女在秘书处的代表性，而不致减损人事处的权力和加诸联合国预算更多负担。

26. 巴雷特先生（新西兰）说，妇女在秘书处的状况不仅没有改进，反而日益恶化。因此，新西兰代表团欢迎任命一名负责这个问题的特别协调员，必须给予她明确的任务规定和充分程度的独立性。这项任命的最初期限应为一年，最多可能再延二或三年。

27. 奥杜耶米先生（尼日利亚）欢迎秘书长宣布决定任命一名协调员，这表示秘书长认识到妇女在秘书处代表不公问题的重要性。不过，他怀疑是否有必要作这项任命，特别是在助理秘书长一级上。例如，他预见到在协调员与主管人事厅助理秘书长在同一领域具有平行责任这一系统下的行政困难。此外，虽然显然必须提高妇女地位，也很该任命一名协调员考虑没有代表和代表不足会员国情况问题。用这种方式来处理每个问题终会导致联合国组织协调员过多情况。最后，尼日利

亚代表团如能获得关于秘书长按照加强人事处在所有人事问题方面作用的第38／231号决议所拟订具体措施的详细资料将不胜感激。

28. 丰泰内·奥尔蒂斯先生（古巴）赞成苏联和尼日利亚代表的意见，必须先仔细考虑关于任命一名协调员的问题，才做最后决定。需要获知关于协调员和人事处各别职务的详细资料，同时铭记着必须避免工作的重复和人事处作用的任何减损。

29. 弗雷译先生（圭亚那）同意前面各发言者的意见，认为不要就这项任命作仓促决定。需要进一步协商，决定协调员职务和责任的确切性质。

30. 达兰特女士（牙买加）认为，联合国迄今为止在执行提高秘书处妇女地位战略方面并不成功。她回顾大会第35／210号决议，其中请秘书长审查能否指派“一名高级官员”协调这方面的工作，她并要求获知关于所提议协调员的任务规定的更详细资料。

31. 纳夏西比先生（约旦）说，约旦代表团极感高兴将任命一名负责妇女状况的协调员，但关注到维持人事处权利问题。应该注意到，在改进发展中国家在高等級别代表性方面尚未采取任何行动。

32. 拉姆比苏恩先生（特立尼达和多巴哥）说，特立尼达和多巴哥代表团想知道这项任命的确切期限和协调员所需资格。

33. 鲁埃达斯先生（主管行政和管理事务副秘书长）说，决定任命一名协调员是按照大会第35／210号决议的规定，其中请秘书长研究能否指派一名高级官员协调妇女的征聘和升级政策。这项任命只有不到一年的有限期间，因此不是一个常设员额。这类临时任命的经费可由现有资源拨付。这项任命是试验性的，秘书长将就此事向大会第四十届会议报告，如果试验证明成功，则将提出一个较永久的安排办法。

34. 决定任命一名协调员有下述两个理由：首先是因为秘书处为加强妇女地位

作的大量努力没有成果；其次是因为包括没有代表和代表不足国家在内的所有国家和秘书处所有级别都受到影响。协调员将促使大家努力弥补这种状况。不会发生与现有职务重复的情况：协调员的建议经主管人事厅助理秘书长核可后将由人事处执行。确切职务详载于大会第35/210号决议，V节。

35. 内格尔先生（主管人事厅助理秘书长）说，关于竞争性考试只使用英文和法文的提议只是一项建议，委员会将作出最后决定。选择这两种语文是因为所有工作人员必须懂法文或英文。此外，经验显示在竞争性考试中使用六种语文造成许多实际问题，大部分是因为难以用一贯、客观的方式阅卷。

36. 萨弗蒂先生（埃及）说，A/C.5/39/CRP.3文件所载资料并未答复埃及代表团的问题。他想获知1980和1984年在受地理分配限制的员额中会员国国民的分配详情。

37. 虽然大会第35/210号决议提到可能指派一名高等官员负责妇女状况问题，但决议通过时有一项了解，即秘书长在实际采取任何决定以前将向大会报告。并未获悉关于新任命者职权范围的充分资料。同时，也不清楚这个员额的经费如何从现有资源拨付。委员会是否意指人事处目前有一个助理秘书长级别的空缺？应该参照会员国提出的各点，特别是不应减损人事处权力这点，重新考虑这项决定。当然，提议的任命级别似乎过高。还值得注意的是，大会选择的三个优先事项中——改进公平地理分配、改进妇女状况和任用发展中国家国民担任高级职位——只单独挑出一项采取行动。意思是，也许还应任命其他协调员。

38. 奥杜耶米先生（尼日利亚）说，尼日利亚代表团并不反对这项任命，但认为应考虑到发展中国家的利益。新协调员应特别强调聘用非洲妇女。

39. 博由瑟夫先生（阿尔及利亚）说，他欢迎进一步阐述提议的协调员的作用和协调员与人事处的工作关系。

40. 康威女士 (爱尔兰) 说, 她欢迎任命一名协调员的决定。主管行政和管理事务副秘书长的解释足以消除各代表团之所惧。

41. 莫沙奇先生 (刚果) 说, 新的任命应隶属人事处体制, 以免减损后者的权力。

42. 默里先生 (联合王国) 问, 新助理秘书长将有多少属员和旅费预算。虽然这项任命目前不涉及经费问题, 但会增加一层行政构架而不见得带来成果。

43. 丰泰内·奥尔蒂斯先生 (古巴) 说, 古巴代表团也关注到新协调员与人事处之间的关系。此外, 也不明白为什么不涉及经费问题, 除非因为现有一个这一级别的空额。

44. 高须先生 (日本) 说, 主要的问题是如何增加妇女的代表名额。似乎不太可能在一年内作出多少成就, 他怀疑采取关于协调员这个相当匆促的决定是否为了宣传目的。协调员与人事处之间的关系也不明了。此外, 一定会涉及重大的经费影响; 他相信这个员额的经费将由自愿捐款支付。他建议, 秘书长应先提出一份答复各代表团所提各点问题的简短文件才作决定。

下午1时20分散会